EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2008/0047(COD)

10.9.2008

ÆNDRINGSFORSLAG
20 - 31

Udkast til betænkning
Roberta Angelilli
(PE407.867v01-00)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram til beskyttelse af børn, der bruger internet og andre kommunikationsteknologier

Forslag til afgørelse
(KOM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

AM_Com_LegReport

Ændringsforslag 20
Renate Weber

Forslag til afgørelse
Betragtning 7 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(7a) Det program, der oprettes med denne afgørelse, bør tage sigte på indførelse af en uddannelsespakke til undervisere, omsorgspersoner og forældre bestående af undervisningsmateriale (håndbøger, videopræsentationer, interaktive spil osv.) og pædagogiske værktøjer (handouts til undervisere, internetportaler til øvelser osv.), som bør være skræddersyet til specifikke nationale behov, anvende bl.a. bedste undervisningspraksis i de forskellige medlemsstater og inddrage andre elementer i programmet.

Or. en

Begrundelse

Teachers, carers and parents are the ones children could immediately turn to for advice and therefore they should be the first targeted by the programme for raising awarenss concerning the safer use of internet.

Ændringsforslag 21
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til afgørelse
Betragtning 8

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(8) Den teknologiske udvikling, nye måder at bruge internettet og andre kommunikationsteknologier på blandt både voksne og børn samt ændringer i adfærdsmønstrene i samfundet medfører, at der opstår nye risici for børn.	(8) Den teknologiske udvikling, nye måder at bruge internettet og andre kommunikationsteknologier på blandt både voksne og børn samt ændringer i adfærdsmønstrene i samfundet medfører, at der opstår nye risici for børn.

Videngrundlaget for udformning af effektive tiltag må styrkes, så vi får en bedre indsigt i disse forandringer. Diverse foranstaltninger og tiltag må kombineres i en flersidet strategi, hvor de forskellige aspekter supplerer hinanden; heri indgår blandt andet videreudvikling af støtteteknologier, fremme af bedste praksis for adfærdskodekser, der rummer generelt accepterede adfærdsregler, og samarbejde med branchen om fælles mål.	Videngrundlaget for udformning af effektive tiltag må styrkes, så vi får en bedre indsigt i disse forandringer. Diverse foranstaltninger og tiltag må kombineres i en flersidet strategi, hvor de forskellige aspekter supplerer hinanden; heri indgår blandt andet ***indførelse af foranstaltninger til fremme af sikker og ansvarlig brug af internettet,*** videreudvikling af støtteteknologier, fremme af bedste praksis for adfærdskodekser, der rummer generelt accepterede adfærdsregler, og samarbejde med branchen om fælles mål.

Or. en

Begrundelse

Stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment and to support measures aimed at protections minors.

Ændringsforslag 22
Iliana Malinova Iotova

Forslag til afgørelse
Betragtning 9 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(9a) Alle medlemsstaterne har ratificeret og er parter i den internationale konvention om barnets rettigheder af 20. november 1989, der foreskriver, at deltagerlandene træffer alle nødvendige nationale, bilaterale og multilaterale foranstaltninger til forebyggelse af enhver form for udnyttelse af børn, og at de gennemfører al passende lovgivning samt administrative og andre foranstaltninger til gennemførelse af de i denne konvention anerkendte rettigheder, om nødvendigt gennem internationalt samarbejde.

Or. fr

Begrundelse

Dans le cadre de la coopération internationale, il est important de rappeler les engagements qui ont été pris par les Etats membres en matière de protection des droits de l'enfant par le biais de Conventions internationales, telle celle-ci. Ces engagement représentent un outil fondamental de la coopération internationale.

Ændringsforslag 23
Renate Weber

Forslag til afgørelse
Artikel 1 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. I denne afgørelse forstås ved "børn": personer under 15 år.

Or. en

Begrundelse

For this programme, the "children" concept should refer to persons under 15 years of age. Not only that this age is seen generally as the age for sexual consent, but at the same time it can be noted that child-protection labelling for TV programmes and films takes usually into account the 15 years of age as reference for categorising recommendations. As the internet encounters dangers that are connected both with sexual consent and items similar to those appearing in TV programmes and films (e.g. violence, inappropriate language, sex) the age of 15 is recommendable for children definition in this case.

Ændringsforslag 24
Renate Weber

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – indledning – afsnit 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Formålet med programmet er at fremme en sikrere brug af internettet og andre kommunikationsteknologier, navnlig blandt børn, og at ***bekæmpe*** ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet.	Formålet med programmet er at fremme en sikrere brug af internettet og andre kommunikationsteknologier, navnlig blandt børn, og at ***mindske*** ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet.

Or. en

Begrundelse

The amendment is in line with the actions proposed by the Commission in Article 1 - paragraph 2 - subparagraph 1.

Ændringsforslag 25
Iliana Malinova Iotova

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – indledning – afsnit 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Det overordnede mål for programmet er at gøre det sikrere at bruge internettet og andre kommunikationsteknologier (i det følgende benævnt "onlineteknologier"), navnlig for børn, styrke udviklingen af en sikker onlineverden, reducere mængden af ulovligt indhold, der formidles på nettet, bekæmpe potentielt skadevoldende adfærd på nettet ***og*** sikre, at brugerne er klar over, hvilke risici der er på nettet, og hvilke forholdsregler de bør træffe.	Det overordnede mål for programmet er at gøre det sikrere at bruge internettet og andre kommunikationsteknologier (i det følgende benævnt "onlineteknologier"), navnlig for børn, styrke udviklingen af en sikker onlineverden, reducere mængden af ulovligt indhold, der formidles på nettet, bekæmpe potentielt skadevoldende adfærd på nettet ***(herunder psykologisk manipulation af børn med henblik på seksuel udnyttelse eller "grooming", elektronisk chikane og elektroniske filer, der viser fysisk og/eller psykisk aggression),*** sikre, at brugerne er klar over, hvilke risici der er på nettet, og hvilke forholdsregler de bør træffe***, samt udvikle pædagogiske værktøjer, der er baseret på bedste praksis***.

Or. fr

Begrundelse

Il ne faut en aucun cas exclure la pratique qui consiste à filmer l'agression physique et/ou psychologique d'une personne des contenus en ligne potentiellement préjudiciables aux enfants. Ces fichiers, le plus souvent filmés à l'aide d'un téléphone portable, montrent des violences qui peuvent varier de la vexation aux violences plus graves, voire à des violences sexuelles. Le risque pour les enfants qui visionnent de tels fichiers est qu'ils peuvent avoir une perturbation psychologique. Dernièrement, la plupart des agressions de ce type a été faite par

des enfants, qui ont visionné de telle images et en ont ensuite reproduit les actions, sans être toujours conscients de la douleur infligée et des risques encourus.

Ændringsforslag 26
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – aktionslinje 1 – punkt 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Tilskyndelse til brug af tekniske redskaber til bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet. Aktiviteterne skal tilskynde til udvikling eller tilpasning af effektive teknologiredskaber til at bekæmpe ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet, til almindelig brug blandt de berørte parter.	3. Tilskyndelse til brug af tekniske redskaber til bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet. Aktiviteterne skal tilskynde til udvikling eller tilpasning af effektive teknologiredskaber til at bekæmpe ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet, til almindelig brug blandt de berørte parter ***og fremme blandt tjenesteudbydere af sikker og ansvarlig brug af forbindelser for at beskytte børn mod ulovlig og skadevoldende aktiviteter***.

Or. en

Begrundelse

All stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment. This is necessary to deploy and share the benefits of a real knowledge society and to protect children against unlawful behaviours and harmful content. The current lack of information about the nature of content hosted and shared on some services poses a real and present threat to the protection of minors. Internet users (children but also their parents) should be informed of these risks - and all stakeholders should form a pact for a responsible civil society online.

Ændringsforslag 27
Francisca Pleguezuelos Aguilar, Javier Moreno Sánchez

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – aktionslinje 1 – punkt 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Forbedring af samarbejdet på	5. Forbedring af samarbejdet på

internationalt plan samt udveksling af oplysninger og erfaringer med bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet. Aktiviteterne skal sigte mod at forbedre samarbejdet med tredjelande, harmonisere strategierne på internationalt plan for bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet og tilskynde til udvikling af fælles strategier og arbejdsmetoder.	internationalt plan samt udveksling af oplysninger og erfaringer med bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet. Aktiviteterne skal sigte mod at forbedre samarbejdet med tredjelande, harmonisere strategierne på internationalt plan for bekæmpelse af ulovligt indhold og skadevoldende adfærd på nettet og tilskynde til udvikling af ***links til koordinering af forskellige nationale databaser vedrørende misbrug af børn samt*** fælles strategier og arbejdsmetoder.

Or. es

Begrundelse

Ante la necesidad de tener una base de datos común, procedente de las bases de datos nacionales, para tener un mejor instrumento de lucha contra los delitos a menores a través de la red.

Ændringsforslag 28
Renate Weber

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – aktionslinje 2 – punkt 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Inddragelse af børn og unge i indsatsen for en sikrere onlineverden. Tiltagene vil gå ud på at involvere børn og unge for at få bedre indsigt i deres synspunkter og erfaringer med hensyn til brug af onlineteknologier og hvordan der skabes sikrere forhold i onlineverdenen for børn.	3. Inddragelse af børn og unge i indsatsen for en sikrere onlineverden. Tiltagene vil gå ud på at involvere børn og unge for at få bedre indsigt i deres synspunkter og erfaringer med hensyn til brug af onlineteknologier og hvordan der skabes sikrere forhold i onlineverdenen for børn. ***Denne inddragelse skal ske regelmæssigt inden for rammerne af aktiviteter som f.eks. Det Europæiske Forum for Børns Rettigheder, Forummet for Sikker Internetbrug og andre.***

Or. en

Begrundelse

The programme should make use of the existing frameworks of discussion, however this should not exclude the creation of other formats of dialogue that would lead to enhancing the involvement of children and young people in creating a safer online environment.

Ændringsforslag 29
Roberta Angelilli

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – aktionslinje 3 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Målet for denne aktionslinje er at gøre borgerne, især børn, forældre, omsorgspersoner og lærere, mere bevidste om de muligheder og risici, der er forbundet med at bruge onlineteknologi, og om hvordan man tager vare på sikkerheden i onlineverdenen. De vigtigste overordnede tiltag, der er planlagt, er:	Målet for denne aktionslinje er at gøre borgerne, især børn, forældre, omsorgspersoner og lærere, mere bevidste om de muligheder og risici, der er forbundet med at bruge onlineteknologi, og om hvordan man tager vare på sikkerheden i onlineverdenen. ***Informationsredskaberne bør stilles til rådighed i flersprogede udgaver.*** De vigtigste overordnede tiltag, der er planlagt, er:

Or. it

Begrundelse

Occorre una maggiore informazione anche tra la popolazione immigrata esposta a alti rischi di cadere vittima della pedo-pornografia.

Ændringsforslag 30
Iliana Malinova Iotova

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer – aktionslinje 3 – punkt 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Tiltag for at bevidstgøre offentligheden og oplyse om sikrere brug af	1. Tiltag for at bevidstgøre offentligheden og oplyse om sikrere brug af

onlineteknologier. Aktiviteterne skal skabe øget opmærksomhed om problemerne gennem en koordineret indsats i hele Europa for at formidle dækkende oplysninger om muligheder og risici, og om hvordan disse kan gribes an. Der vil blive lagt vægt på omkostningseffektive midler til at formidle oplysning til et stort antal brugere.	onlineteknologier. Aktiviteterne skal skabe øget opmærksomhed om problemerne gennem en koordineret indsats i hele Europa for at formidle dækkende oplysninger om muligheder og risici, og om hvordan disse kan gribes an. Der vil blive lagt vægt på omkostningseffektive midler til at formidle oplysning til et stort antal brugere. ***Et af midlerne til at bevidstgøre offentligheden bør være små informative pædagogiske brochurer, der er skrevet i et klart sprog og indeholder forklarende tegninger, så børn let kan læse og forstå dem.***

Or. fr

Begrundelse

Il est important de mettre à la disposition des enfants un support pédagogique, facile à lire et amusant, qui traite les dangers, présents dans les technologies de communication. Les programmes éducatifs et sociaux des Etats membres incluent de plus en plus de documentation de ce type, qui traite sur des sujets, tels la sécurité routière par exemple, ce qui aide les jeunes et les enfants à éviter les risques potentiels.

Ændringsforslag 31
Renate Weber

Forslag til afgørelse
Bilag I – aktionslinjer– sektion 3 – punkt 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Oprettelse af kontaktpunkter, hvor forældre og børn kan få svar på spørgsmål om, hvordan de tager vare på sikkerheden på nettet. Aktiviteterne skal sigte mod at sætte brugerne i stand til at træffe velinformerede og ansvarlige valg ved at forsyne dem med råd om relevante oplysninger og forholdsregler, man bør træffe af hensyn til sikkerheden på nettet.	2. Oprettelse af kontaktpunkter ***og hotlines***, hvor forældre og børn kan få svar på spørgsmål om, hvordan de tager vare på sikkerheden på nettet. Aktiviteterne skal sigte mod at sætte brugerne i stand til at træffe velinformerede og ansvarlige valg ved at forsyne dem med råd om relevante oplysninger og forholdsregler, man bør træffe af hensyn til sikkerheden på nettet.

Or. en

Begrundelse

Hotlines are efficient communication tools that provide rapid information and assistance and therefore their use should be encouraged in the scope of raising awearness for a safer internet.